



天井取付スペーサー SS30-VB 設置ガイド

Surface Mounting Spacer SS30-VB Installation Guide

Abdeckung für Oberflächenmontage SS30-VB Installationshandbuch

Separador de montaje en superficie SS30-VB Guía de instalación

Cercle d'assemblage direct SS30-VB Manuel d'installation

Distanziatore superficie di montaggio SS30-VB Guida all'installazione

Разделитель для монтажа на поверхности SS30-VB — Руководство по установке

Yüzey Montajı Ara Parçası SS30-VB Kurulum Kilavuzu

Separator do montażu powierzchniowego SS30-VB — instrukcja instalacji

គ្រឿងការតិចចំឡេងពេលព័ត៌មានថា SS30-VB

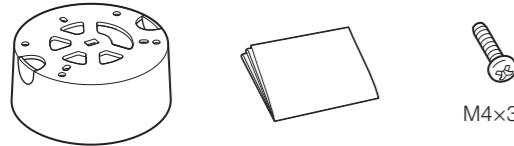
천장 장착용 스페이서 SS30-VB 설치 가이드

平面安装底座 SS30-VB 安装指南 使用说明书

© CANON INC. 2019

Printed in Taiwan

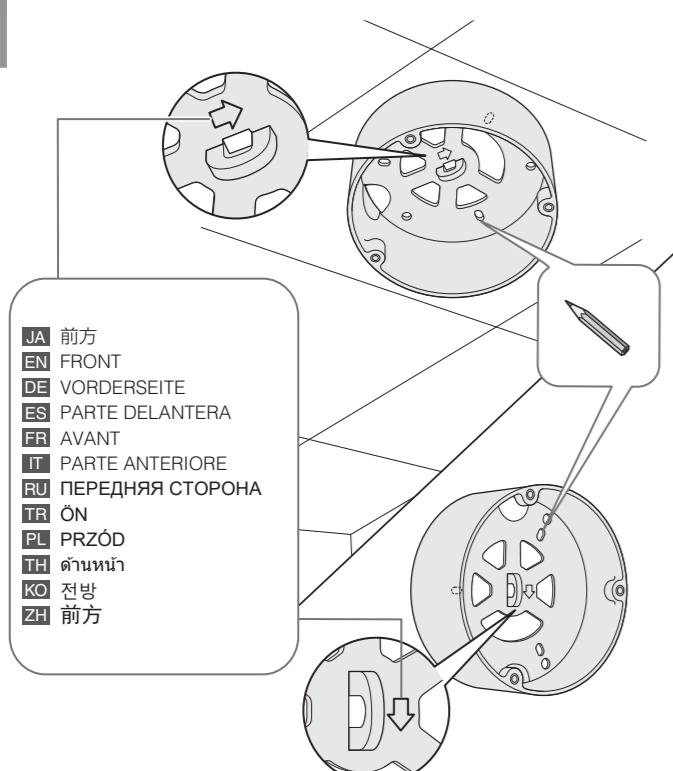
同梱品の確認 / Check Included Items / Überprüfen des Lieferinhalts / Compruebe los artículos incluidos / Vérification des éléments fournis / Verifica dei componenti inclusi / Проверка комплектности / Dahili Parçaların Kontrolü / Sprawdź kompletność zestawu / ទរាងសរបាយការព័ត៌មាន / 동봉품 확인 / 檢查隨附的項目



カメラを設置する / Installing the Camera / Installieren der Kamera / Instalación de la cámara / Installation de la caméra / Installazione della telecamera / Установка камеры / Kamerayı kurma / Instalowanie kamery / การติดตั้งกล้อง / 카메라 설치 / 安装摄像机

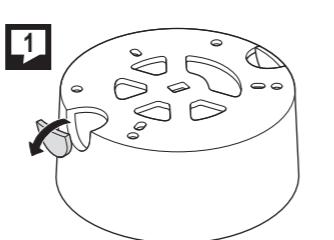
	JA 各カメラの『設置ガイド』を参照してください。
EN	Please refer to the "Installation Guide" for each camera.
DE	Informationen zur jeweiligen Kamera finden Sie im „Installationshandbuch“.
ES	Por favor, consulte la "Guía de instalación" para cada cámara.
FR	Veuillez vous référer au « Manuel d'installation » de chaque caméra.
IT	Fare riferimento alla "Guida all'installazione" di ogni telecamera.
RU	См. «Руководство по установке» для каждой камеры.
TR	Lütfen her kamera için "Kurulum Kilavuzu"na bakın.
PL	Należy zapoznać się z „Instrukcją instalacji” kamery.
TH	โปรดอ่านคู่มือการติดตั้งที่แนบมาด้วย
KO	각 카메라의 “설치 가이드”를 참조해 주십시오.
ZH	请参阅各摄像机的“安装指南”。

1

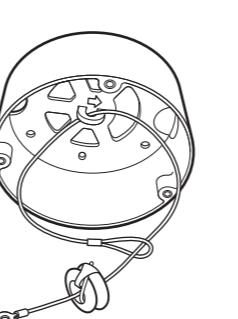


JA 前方
EN FRONT
DE VORDERSEITE
ES PARTE DELANTERA
FR AVANT
IT PARTE ANTERIORE
RU ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА
TR ÖN
PL PRZÓD
TH ជាតុអាមេរិក
KO 전방
ZH 前方

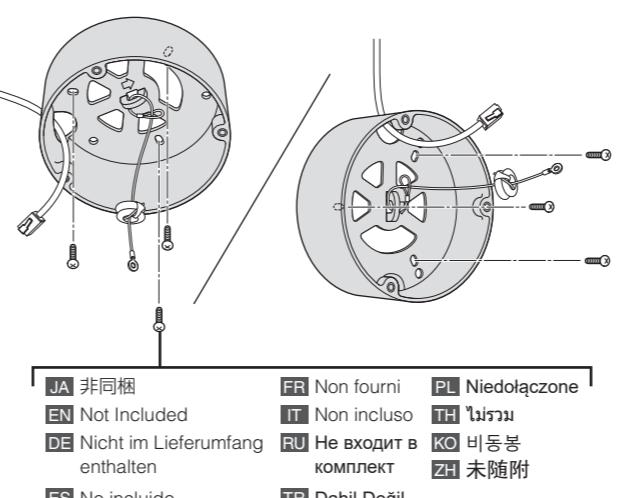
2



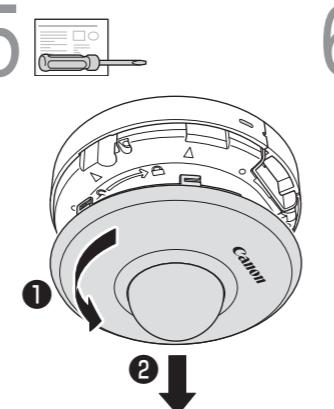
3



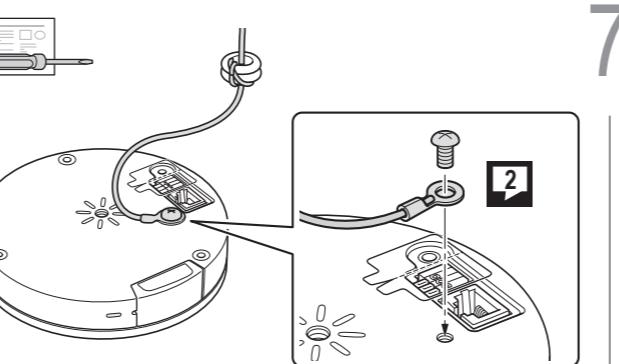
4



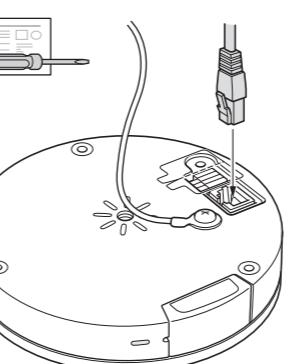
5



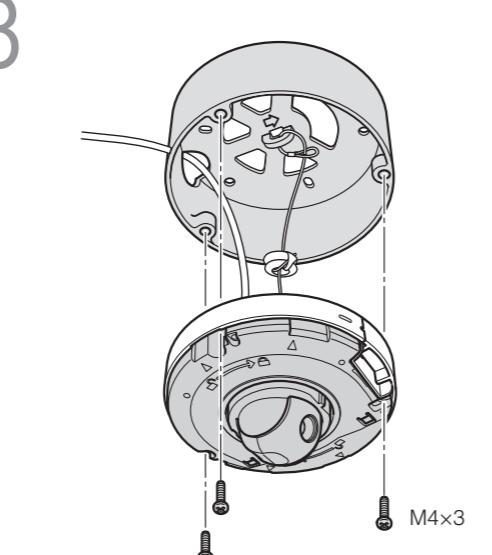
6



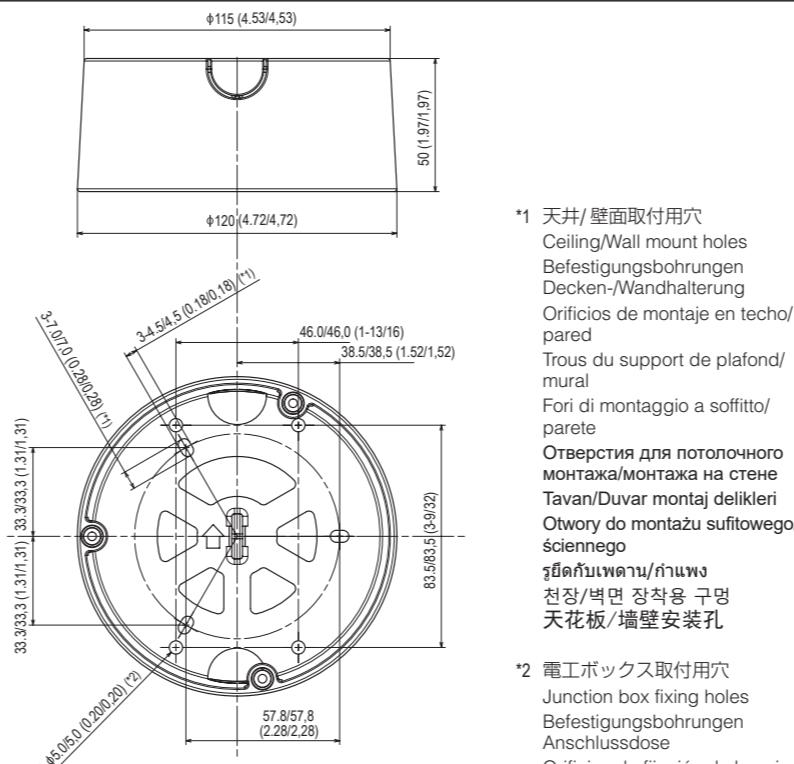
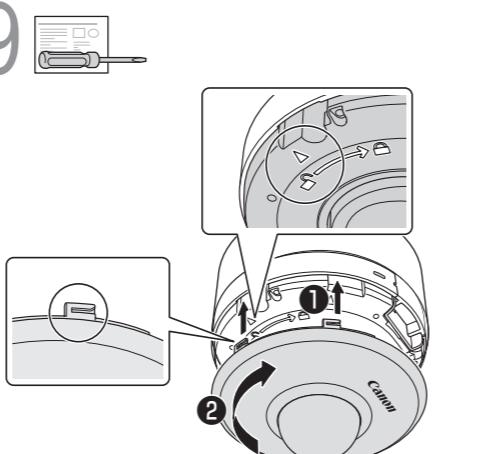
7



8



9



質量：約 110 g
Weight: Approx. 110 g (3.9 oz.)
Gewicht: Ca. 110 g
Peso: aprox. 110 g (3,9 oz.)
Poids : environ 110 g (3,9 oz.)
Peso: circa 110 g
Bewg. Pribrbl. 110 g
Ağırlık: Yaklaşık 110 g
Waga: ok. 110 g
ນៅងកែវ: ម្រោងនាក 110 ករុម
질량: 약 110 g
重量: 約 110 g

1

JA ケーブル類の配線方向を決定し、通す方向の切り欠き部分を外側に向けて折り、ケーブル類の通し穴を開けます。

EN Determine the direction of cable routing, and snap out the appropriate tab from the wiring hole.

DE Bestimmen Sie die Richtung der Kabelführung und ziehen Sie die passende Öse aus der Kabelöffnung heraus.

ES Determine la dirección del recorrido de los cables, y encaje la pestaña correspondiente del orificio de cableado.

FR Déterminez le sens de la pose des câbles et tirez sur la languette du trou de câblage approprié.

IT Determinare la direzione di posa dei cavi e far fuoriuscire la linguetta appropriata dal foro.

RU Определите направление прокладки кабелей и вырежьте соответствующий клапан из отверстия для проводки.

TR Kablo döşeme yönünü belirleyin ve tırnakla uygun kablo deliğiinden geçirin.

PL Określ kierunek prowadzenia przewodu i wylamać zaślepkę z odpowiedniego otworu.

TH กำหนดทิศทางของสายเดินสาย และลอกแนวที่ถูกต้องของมาตรฐานสายไฟ

KO 케이블 배선 방향을 결정하고, 배선 구멍에서 해당 탭을 빼내십시오.

ZH 确定布线方向，折断相应布线孔的耳片。

2

JA カメラ本体の落下防止用ワイヤーに同梱されているネジをご使用ください。

EN Use the screw included with the camera's safety wire.

DE Verwenden Sie die Schraube, die mit dem Sicherungsseil der Kamera geliefert wurde.

ES Utilice el tornillo incluido con el cable de seguridad de la cámara.

FR Utilisez la vis fournie avec le fil de sécurité de la caméra.

IT Utilizzare la vite fornita con il cavo di sicurezza della telecamera.

RU Используйте винт, прилагаемый к предохранительной проволоке камеры.

TR Kameranın güvenlik kablosu ile birlikte gelen vidayı kullanın.

PL Użyj śruby dolaczanej do przewodu zabezpieczającego kamery.

TH ใช้สกรูที่ให้มา กับสายไฟที่ต้องกันตก

KO 카메라의 낙하 방지용 와이어에 동봉된 나사를 사용해 주십시오.

ZH 使用摄像机安全钢丝随附的螺钉。

JA この製品は屋内専用です。「安全にお使いいただくために」の項を必ずお読みになり、正しくご使用ください。お読みになった後、この設置ガイドはいつでも見られる場所に保管してください。また、この設置ガイドと併せて、カメラに同梱の『設置ガイド』をお読みください。

安全にお使いいただくために

設置上の注意

△ 注意 傷害が発生する可能性が想定される内容を示しています。

• 設置工事は必ず専門の工事業者に依頼し、お客様ご自身では絶対に設置工事をしないでください。落下・感電など、思わぬ事故の原因になります。

• 設置時は、オプション品とカメラを含む総重量に耐える十分な強度があることを確かめ、必要に応じて十分な補強を行ってください。

• 取り付け用ネジは、設置する場所や材質に適したネジをご用意ください。

• 落下によるけがや機器の破損を防止するため、取付金具やネジのさびつき、ネジの緩みがないか定期的に点検を行ってください。

• 不安定な場所、激しい振動や衝撃のある場所、塩害や腐食性ガスの発生する場所には設置しないでください。

• 専用のカメラ以外に取り付けないでください。

△ 落下など事故の原因になることがあります。

• 取り付けの際は、指を挟み込まないように注意してください。

△ けがの原因になることがあります。

注意 物的損害が発生する可能性が想定される内容を示しています。

• 静電気除去対策をしてから、作業を行ってください。

△ 故障の原因になることがあります。

使用上の注意

△ 警告 死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

• 分解、改造はしないでください。

• 接続ケーブル類を傷つけないでください。

△ 火災、感電の原因になります。

本書の内容について、将来予告なしに変更することがあります。

EN This product is for indoor use only. Be sure to read the "Safety Precautions" section for correct use. After reading this "Installation Guide", keep it in a readily accessible location for future reference. In addition to this "Installation Guide", also read the "Installation Guide" included with the camera.

Safety Precautions

Installation Precautions

△ Caution Failure to follow the instructions may result in injury.

• Request a professional installer for all installation work. Never try to install the camera yourself. Doing so may result in unforeseen accidents such as dropping the camera or electric shock.

• When installing, make sure the surface is capable of withstanding the total weight of the camera and accessories, and sufficiently reinforce if necessary.

- Be sure to use installation screws designed for the type of surface the camera is to be installed.
- Periodically check the parts and screws for rust and loosening, in order to prevent injuries and equipment damage due to falling items.
- Do not install in unstable places, places subject to significant vibration or impact, or places subject to salt damage or corrosive gas.
- Use only with compatible cameras.

Failure to do so may result in the camera falling or other accidents.

- Be careful not to get your fingers caught when installing.

Failure to do so may result in injuries.

Caution Failure to follow the instructions may result in property damage.

- Take measures to remove static electricity before performing any procedures.

Failure to do so may result in malfunctions.

Precautions for Use

⚠ Warning Failure to follow the instructions may result in death or serious injury.

- Do not disassemble or modify the camera.
- Do not damage the connecting cable.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

The contents of this guide are subject to change without any prior notice.

DE Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich. Beachten und lesen Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheitshinweise“. Es wird empfohlen, dieses Installationshandbuch zur zukünftigen Verwendung griffbereit aufzubewahren. Lesen Sie außer diesem Installationshandbuch bitte auch das im Lieferumfang der Kamera enthaltene Installationshandbuch.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise zur Installation

⚠ Vorsicht Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.

- Die Kameramontage ist von fachkundigem Personal vorzunehmen. Die Kamera niemals selbst installieren. Andernfalls besteht unnötiges Unfallrisiko (u. a. Beschädigung der Kamera) oder Stromschlaggefahr.**

- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Deckenfläche das Gesamtgewicht der Kamera und der Zubehörteile tragen kann. Auf ausreichende Befestigung achten.
- Verwenden Sie Montageschrauben, die für die Art von Oberfläche geeignet sind, an der die Kamera montiert werden soll.
- Um etwaige Verletzungen und Beschädigungen durch fehlerhafte Teile zu vermeiden, sind Halterungen und Schrauben in regelmäßigen Abständen auf Rost und lockere Teile zu überprüfen.
- Die Kamera nicht an bzw. auf instabilen Oberflächen oder an Standorten installieren, wo die Kamera starken Erschütterungen, Salz oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
- Nur mit kompatiblen Kameras verwenden.

Andernfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.

- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen.

Andernfalls könnten Verletzungen auftreten.

Vorsicht Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Sachschäden führen.

- Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installationsschritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität.

Fehlfunktionen können die Folge sein.

Sicherheitshinweise zu Verwendung und Betrieb

⚠ Achtung Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Zerlegen und verändern Sie die Kamera nicht.
- Anschlusskabel nicht beschädigen.

Andernfalls besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Wir behalten uns Anderungen am Inhalt dieses Handbuchs ohne vorherige Ankündigung vor.

ES Este producto es sólo para uso en interiores. Lea atentamente la sección "Precauciones de seguridad" para utilizarla correctamente. Una vez haya leído esta "Guía de instalación", guárdela en un lugar accesible como referencia de consulta en el futuro. Además de esta "Guía de instalación", lea también la "Guía de instalación" que se incluye con la cámara.

Precauciones de seguridad

Precauciones de instalación

⚠ Aviso Si no se siguen las instrucciones, se podrían producir lesiones.

- Solicite a un instalador profesional que realice todo el trabajo de instalación. No intente nunca instalar la cámara por sí mismo. En caso contrario, se podrían producir accidentes imprevistos, como la caída de la cámara o descargas eléctricas.**

- Durante la instalación, asegúrese de que la superficie puede soportar el peso total de la cámara y el soporte para montaje y de que está lo suficientemente reforzada si es necesario.

- Asegúrese de utilizar los tornillos de instalación diseñados para el tipo de superficie en el que se vaya a instalar la cámara.

- Revise periódicamente la posible existencia de oxidación o materiales sueltos en los soportes y los tornillos para impedir accidentes o daños en el equipo debido a la caída de elementos.

- No instale la cámara en lugares inestables, en lugares sometidos a vibraciones o impactos fuertes ni en lugares sometidos a daños salinos ni gas corrosivo.

En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.

- Tenga cuidado de no pillar los dedos cuando realice la instalación.

En caso contrario, se podrían producir lesiones.

Precaución Si no se siguen las instrucciones, se podrían producir daños en el producto.

- Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos.

En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.

Precauciones de uso

⚠ Advertencia Si no se siguen las instrucciones, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.

- No desmonte ni modifique la cámara.
- No dañe el cable de conexión.

En caso contrario, se podrán producir descargas eléctricas o un incendio.

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

FR Ce produit est destiné à une utilisation en intérieur. Pour une bonne utilisation, assurez-vous de lire la section « Précautions de sécurité ». Après lecture du Manuel d'installation, conservez-le dans un endroit facilement accessible pour référence ultérieure. En plus de ce Manuel d'installation, lisez également le « Manuel d'installation » fourni avec la caméra.

Précautions de sécurité

Précautions d'installation

⚠ Prudence Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures.
Faites appel à un professionnel pour toute installation de la caméra. Ne tentez jamais d'installer la caméra vous-même. Agir de la sorte peut vous exposer à des accidents imprévisibles tels que la chute de la caméra ou un choc électrique.

- Lors de l'installation, vérifiez que la surface est en mesure de supporter le poids total de la caméra et de ses accessoires, et renforcez-la suffisamment, le cas échéant.
- Assurez-vous d'utiliser les vis d'installation conçues pour le type de surface auquel la caméra va être fixée.
- Contrôlez régulièrement que les pièces et les vis de fixation ne sont pas rouillées ni desserrées afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel dû à la chute d'éléments.
- Ne pas installer dans des endroits instables, soumis à d'importants impacts ou vibrations, ou exposés aux dommages causés par le sel ou les gaz corrosifs.
- Utilisez ce produit uniquement avec des caméras compatibles.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer la chute de la caméra ou d'autres accidents.

- Faites attention de ne pas coincer vos doigts pendant l'installation.

Vous risqueriez de vous blesser.

Prudence Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels.

- Prenez des mesures pour éliminer l'électricité statique avant d'effectuer toute procédure.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un mauvais fonctionnement.

Précautions d'utilisation

⚠ Avertissement Le non-respect des instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne désassembliez pas et ne modifiez pas la caméra.
- N'endommagez pas les câbles de connexion.

Le non-respect de cette instruction peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Le contenu de ce guide peut être modifié sans préavis.

IT Questo prodotto è solo per uso interno. Accertarsi di leggere la sezione "Precazioni di sicurezza" per un corretto utilizzo. Dopo aver letto la "Guida all'installazione", conservarla in un posto facilmente accessibile per poterla consultare in futuro. Leggere anche la "Guida all'installazione" inclusa con la telecamera.

Precauzioni di sicurezza

Precauzioni per l'installazione

⚠ Attenzione Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare lesioni.

- Rivolgersi a un tecnico professionista per tutti i lavori di installazione della telecamera. Non effettuare mai le operazioni di installazione autonamente per evitare incidenti imprevisti, come la caduta della telecamera o scosse elettriche.**

- Quando si effettua l'installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso totale della telecamera e degli accessori e che sia sufficientemente rinforzata se necessario.
- Accertarsi di utilizzare le viti di installazione progettate per il tipo di superficie su cui la telecamera deve essere installata.
- Verificare periodicamente che le parti e le viti non presentino ruggine e allentamenti per prevenire lesioni e danni all'apparecchiatura dovuti alla caduta dei componenti.
- Non installare in luoghi instabili, soggetti a grosse vibrazioni o urti o soggetti a danni provocati dalla salinità o dal gas corrosivo.
- Utilizzare solamente con telecamere compatibili.

Il mancato rispetto di queste precauzioni potrebbe causare la caduta della telecamera o altri incidenti.

- Prestare attenzione a non incastrire le dita durante l'installazione.

In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.

Attenzione Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare danni alla proprietà.

- Adottare le dovute misure per eliminare l'elettricità statica prima di ogni procedura.

In caso contrario, sussiste il rischio di malfunzionamenti.

Precauzioni per l'uso

⚠ Avviso Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

- Non smontare né modificare la telecamera.
- Non danneggiare il cavo di collegamento.

In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.

I contenuti di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

⚠ Aviso Un utilizzo inappropriato non conforme alle indicazioni potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

- Non smontare né modificare la telecamera.

In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o scosse elettriche.

Il contenuto di questa guida sono soggetti a modifica senza preavviso.

RU Это изделие предназначено для эксплуатации только в помещении. В целях правильной эксплуатации обязательно прочтите раздел «Меры предосторожности». Прочтав данное «Руководство по установке», храните его в легкодоступном месте для дальнейшего использования в качестве справочника. В дополнение к данному «Руководству по установке», прочтите также «Руководство по установке», входящее в комплект камеры.

Меры предосторожности

Меры предосторожности при установке

⚠ Осторожно Несоблюдение указаний может привести к травме.

- Все работы по установке камеры должны выполняться специалистом по установке. Ни в коем случае не пытайтесь выполнять установку камеры самостоятельно. Несоблюдение этого правила может привести к непредвиденным последствиям, например к падению камеры или поражению электрическим током.**

- При установке на потолок удостоверьтесь в том, что поверхность способна выдержать общий вес камеры и дополнительных принадлежностей. При необходимости это следует укрепить.
- Используйте только те монтажные винты, которые предназначены для типа поверхности, на которую требуется установить камеру.
- Периодически осматривайте детали и винты на предмет ржавчины и ослабления, чтобы предотвратить тряски и порчу оборудования из-за падения предметов.
- Нельзя производить установку на неустойчивых поверхностях, в местах, подверженных значительным вибрациям и ударам, а также солевому повреждению и действию коррозионного газа.
- Используйте только с совместимыми камерами.

En caso contrario, la cámara podría caerse o se podrían producir otros accidentes.

Tenga cuidado de no pillar los dedos cuando realice la instalación.

En caso contrario, se podrían producir lesiones.

Precaución Si no se siguen las instrucciones, se podrían producir daños en el producto.

- Tome medidas para retirar la electricidad estática antes de realizar cualquiera de los procedimientos.

En caso contrario, se podrían producir fallos en el funcionamiento.

Precauciones de uso

⚠ Advertencia Si no se siguen las instrucciones, se podrían producir lesiones graves o incluso la muerte.

- No desmonte ni modifique la cámara.

En caso contrario, se podrán producir descargas eléctricas o un incendio.

El contenido de esta guía está sujeto a cambios sin previo aviso.

Меры предосторожности при эксплуатации

⚠ Внимание Несоблюдение указаний, сопровождающихся этим символом, может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

- Не пытайтесь самостоятельно разбирать или видоизменять камеру.

При несоблюдении этого требования возникает вероятность пожара или поражения электрическим током.

В содержание данного руководства могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

TR Bu ürün yalnızca iç mekan kullanımı için. Doğru kullanım için "Güvenlik Önlemleri"ni okuduğundan emin olun. Bu "Kurulum Kılavuzu"nu okuduktan sonra, ilerde başvurmak üzere kolayca kullanılabilir bir yerde saklayın. Bu "Kurulum Kılavuzu"na ek olarak, lütfen kameralı birlikte gelen "Kurulum Kılavuzu"nu da okuyun.

Güvenlik Önlemleri

Kurulum Önlemleri

⚠ Dikkat Yönergelere uyulmaması yaralanmalarla sonuçlanabilir.

- Tüm kurulum işlev